



Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1259 z dne 19. junija 2017 o nadomestitvi Prilog I, II, III in IV k Uredbi (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti 1
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1260 z dne 19. junija 2017 o nadomestitvi Priloge I k Uredbi (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog 20
- ★ Uredba Komisije (EU) 2017/1261 z dne 12. julija 2017 o spremembi Uredbe (EU) št. 142/2011 glede alternativne metode za predelavo nekaterih topljenih maščob ⁽¹⁾ 31
- ★ Uredba Komisije (EU) 2017/1262 z dne 12. julija 2017 o spremembi Uredbe (EU) št. 142/2011 v zvezi z uporabo gnoja rejnih živali kot goriva v kurilnih napravah ⁽¹⁾ 34
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1263 z dne 12. julija 2017 o posodobitvi seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ki je bil vzpostavljen z Izvedbeno uredbo (EU) 2016/1141 v skladu z Uredbo (EU) št. 1143/2014 Evropskega parlamenta in Sveta 37
- Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1264 z dne 12. julija 2017 o določitvi koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih od 30. junija do 7. julija 2017 v okviru tarifne kvote, ki je z Uredbo (ES) št. 969/2006 odprta za koruzo 40

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SKLEPI

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2017/1265 z dne 11. julija 2017 o spremembi Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU o nadzornih ukrepih za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah** (*notificirano pod dokumentarno številko C(2017) 4686*)⁽¹⁾ 42

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1259

z dne 19. junija 2017

**o nadomestitvi Prilog I, II, III in IV k Uredbi (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta
o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti ⁽¹⁾ in zlasti člena 26 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 861/2007 v svojih prilogah določa obrazce, ki se uporabljajo z namenom enostavnejše uporabe Uredbe.
- (2) Uredba (ES) št. 861/2007 je bila spremenjena z Uredbo (EU) 2015/2421 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾. Uvedene spremembe evropskega postopka v sporih majhne vrednosti bi bilo treba upoštevati pri obrazcih iz priloge. Zaradi jasnosti je te priloge primerno v celoti nadomestiti.
- (3) Ker se bodo spremembe Uredbe (ES) št. 861/2007 začele uporabljati s 14. julijem 2017, bi morala ta uredba začeti veljati 14. julija 2017.
- (4) V skladu s členom 3 in členom 4a(1) Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, sta Združeno kraljestvo in Irska podali uradno obvestilo, da želita sodelovati pri sprejetju in uporabi Uredbe (ES) št. 861/2007 in Uredbe (EU) 2015/2421, zato je zanju ta uredba zavezujoča.
- (5) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanje ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (6) Zato je treba nadomestiti priloge I do IV k Uredbi (ES) št. 861/2007 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloge I, II, III in IV k Uredbi (ES) št. 861/2007 se nadomestijo z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 199, 31.7.2007, str. 1.⁽²⁾ Uredba (EU) 2015/2421 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2015 o spremembi Uredbe (ES) št. 861/2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti ter Uredbe (ES) št. 1896/2006 o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog (UL L 341, 24.12.2015, str. 1).

Člen 2

Ta uredba začne veljati 14. julija 2017.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 19. junija 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNKER

PRILOGA

„PRILOGA I

EVROPSKI POSTOPEK V SPORIH MAJHNE VREDNOSTI

OBRAZEC A

OBRAZEC ZAHTEVKA

(Člen 4 (1) Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka v sporih male vrednosti)

Številka zadeve (*):

Sodišče prejelo dne: _____ / _____ / _____ (*)

(*) Izpolni sodišče

POMEMBNE INFORMACIJE

PREBERITE NAVODILA NA ZAČETKU VSAKEGA RAZDELKA, SAJ VAM BODO POMAGALA PRI IZPOLNJEVANJU TEGA OBRAZCA

Pomoč pri izpolnjevanju obrazca

Lahko ste upravičeni do pomoči pri izpolnjevanju tega obrazca. Če želite izvedeti, kako pridobiti takšno pomoč, si lahko preberete informacije, ki so jih predložile države članice in so objavljene na spletni strani Evropskega pravosodnega atlasa v civilnih in gospodarskih zadevah na evropskem portalu e-pravosodje https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do. Ta pomoč ne vključuje pravne pomoči, za katero se mora prošnja vložiti v skladu z nacionalno zakonodajo, ali pravne presoje vaše zadeve.

Jezik

Ta obrazec izpolnite v jeziku sodišča, ki se mu pošilja vloga. Obrazec je na voljo v vseh uradnih jezikih institucij Evropske unije na evropskem portalu e-pravosodje https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang=sl&init=true&refresh=1. To vam je lahko v pomoč pri izpolnjevanju obrazca v zahtevanem jeziku.

Dokazne listine

Obrazcu zahtevka je treba po potrebi priložiti vse ustrezne dokazne listine. Vendar vam to ne preprečuje, da med postopkom po potrebi predložite nadaljnje dokaze.

Toženi stranki bo predložena kopija obrazca zahtevka in, če je potrebno, dokaznih listin. Toženi stranki se omogoči, da nato predloži svoj odgovor.

1. Sodišče

V tem polju je treba navesti sodišče, ki ste mu predložili zahtevek. Pri odločitvi glede izbire sodišča je treba upoštevati podlage za pristojnost sodišča. Neizčrpen seznam možnih podlag za pristojnost je v razdelku 4. Za kontaktne podatke (naslov, telefonsko številko itd.) pristojnega sodišča lahko uporabite posebna iskalna orodja, ki so na voljo na evropskem portalu e-pravosodje:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sl.do?init=true

1. Na katerem sodišču vlagate zahtevek?

1.1 Naziv:

1.2 Ulica in hišna številka/poštni predal:

1.3 Kraj in poštna številka:

1.4 Država:

2. Tožeča stranka

V tem polju ste navedeni vi kot tožeča stranka in vaš zastopnik, če ga imate. Zastopanje po odvetniku ali drugem pravnem strokovnjaku ni obvezno.

V nekaterih državah ne zadostuje, da kot naslov navedete zgolj številko p.p., in morate zato navesti ulico in številko ter pošto številko. Če tega ne storite, dokument morda ne bo vročen.

Če imate osebno identifikacijsko številko, ki so vam jo dodelili organi države članice, bi bilo koristno, da jo navedete. Če takšne številke nimate, bi bilo koristno, da navedete številko svojega potnega lista ali identifikacijskega dokumenta, če jo imate. Če delujete v imenu pravne osebe ali subjekta, ki ima pravno sposobnost, bi bilo koristno, da navedete ustrezno registrsko številko.

Polje 'Drugi podatki' lahko vsebuje dodatne informacije, ki omogočajo vašo identifikacijo, npr. datum rojstva, poklic ali položaj v podjetju.

Če je tožečih strank več, uporabite dodatne liste.

2. Podatki o tožeči stranki

2.1 Priimek, ime / naziv podjetja ali organizacije:

2.2 Osebna identifikacijska številka ali številka potnega lista / registrska številka (*)

2.3 Ulica in hišna številka/poštni predal:

2.4 Kraj in poštna številka:

2.5 Država:

2.6 Telefon (*):

2.7 E-naslov (*):

2.8 Zastopnik tožeče stranke, če ga ima, in kontaktni podatki (*):

2.9 Drugi podatki (*):

3. Tožena stranka

V tem polju navedite toženo stranko in njegovega zastopnika, če je znan. Zastopanje tožene stranke po odvetniku ali drugem pravnem strokovnjaku ni obvezno.

V nekaterih državah ne zadostuje, da kot naslov navedete zgolj številko p.p., in morate zato navesti ulico in številko ter pošto številko. Če tega ne storite, dokument morda ne bo vročen.

Če poznate osebno identifikacijsko številko, ki so jo tožencu dodelili organi države članice, bi bilo koristno, da jo navedete. Namesto ali poleg tega bi bilo koristno, da navedete številko potnega lista ali identifikacijskega dokumenta toženca, če jo imate na voljo. Če je toženec pravna oseba ali subjekt, ki ima pravno sposobnost, bi bilo koristno, da navedete ustrezno registrsko številko za toženca, če jo poznate.

Polje 'Drugi podatki' lahko vsebuje dodatne informacije, ki omogočajo identifikacijo osebe, npr. datum rojstva, poklic ali položaj v podjetju. Če je toženih strank več, uporabite dodatne liste.

3. Podatki o toženi stranki

3.1 Priimek, ime / naziv podjetja ali organizacije:

3.2 Osebna identifikacijska številka ali številka potnega lista / registrska številka

3.3 Ulica in hišna številka/poštni predal:

(*) Neobvezno.

3.4 Kraj in poštna številka:

3.5 Država:

3.6 Telefon (*):

3.7 E-naslov (*):

3.8 Zastopnik tožene stranke, če je znan, in kontaktni podatki (*):

3.9 Drugi podatki (*):

4. Pristojnost

Vlogo je treba predložiti sodišču, ki je pristojno za njihovo obravnavanje. Sodišče mora biti pristojno v skladu s predpisi Uredbe (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

Ta razdelek vključuje neizčrpen seznam možnih podlag za pristojnost.

Informacije o predpisih glede pristojnosti so na voljo na spletni strani Evropskega pravosodnega atlasa: https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-sl.do?init=true.

Na spletni strani http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_sl.htm pa si lahko preberete razlage nekaterih uporabljenih pravnih izrazov.

4. S čim utemeljujete pristojnost sodišča?

4.1 Stalno prebivališče tožene stranke ☐

4.2 Stalno prebivališče potrošnika ☐

4.3 Stalno prebivališče imetnika police, zavarovane osebe ali upravičenca iz zavarovanja ☐

4.4 Kraj izpolnitve sporne obveznosti ☐

4.5 Kraj škodnega dogodka ☐

4.6 Kraj nepremičnine ☐

4.7 Sodišče, ki ga v dogovoru izberejo stranke v postopku ☐

4.8 Drugo (navedite) _____

5. Čezmejni značaj zadeve

Evropski postopek v sporih majhne vrednosti se lahko uporabi, če ima zadeva čezmejni značaj. Zadeva je čezmejna, če ima vsaj ena od strank stalno ali običajno bivališče v državi članici, ki ni država članica, v kateri je sodišče, kjer poteka postopek.

(*) Neobvezno.

(1) Uredba (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 351, 20.12.2012, str. 1).

5. Čezmejni značaj zadeve

- 5.1 Država stalnega ali običajnega prebivališča tožeče stranke: _____
- 5.2 Država stalnega ali običajnega prebivališča tožene stranke: _____
- 5.3 Država članica sodišča: _____

6. Podatki o banki (navedba neobvezna)

V polju 6.1 lahko sodišče obvestite, na kakšen način nameravate plačati pristojbino za vlogo. Upoštevajte, da na sodišču, kateremu pošiljate vlogo, niso nujno na razpolago vsi načini plačila. Preveriti morate, kateri način plačila bo sodišče sprejelo. To lahko storite tako, da si preberete informacije, ki so jih predložile države članice in so objavljene na spletni strani Evropskega pravosodnega atlasa v civilnih in gospodarskih zadevah na evropskem portalu e-pravosodje: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sl.do?init=true, ali tako, da stopite v stik z zadevnim sodiščem. Na enak način lahko dobite več informacij o višini takse, ki jo boste morali plačati.

V primeru, da izberete plačilo s kreditno kartico ali sodišču dovolite, da pristojbino vzame z vašega bančnega računa, morate v dodatku tej vlogi vnesti ustrezne podatke o kreditni kartici ali bančnem računu. Dodatek se uporablja le v vednost sodišču in se ne posreduje toženi stranki.

V polju 6.2 lahko navedete, na kakšen način želite prejeti plačilo s strani tožene stranke, če bi na primer tožena stranka želela plačati takoj, še preden je sodba izrečena. V primeru, da želite plačilo z bančnim nakazilom, vas prosimo, da navedete ustrezne podatke o banki.

6. Podatki o banki (*)**6.1 Kako boste poravnali stroške sodne takse?**

- 6.1.1. Z bančnim nakazilom ☐
- 6.1.2. S kreditno kartico ☐ (izpolnite dodatek)
- 6.1.3. Neposredna bremenitev bančnega računa tožeče stranke ☐ (izpolnite dodatek)

6.1.4. Drugo (navedite natančneje):**6.2 Na kateri račun naj tožena stranka nakaže zahtevani ali dodeljeni znesek?**

- 6.2.1. Imetnik računa:
- 6.2.2. Ime banke, BIC ali druga ustrezna bančna koda:
- 6.2.3. Številka računa/IBAN:

7. Zahtevek

Področje uporabe: Evropski postopek v sporih majhne vrednosti ima omejeno področje uporabe. V tem postopku ni mogoče obravnavati zahtevkov, katerih vrednost presega 5 000 EUR ali ki so navedeni na seznamu v členu 2 Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti. Če vaš zahtevek ni povezan s tožbo s področja uporabe omenjene uredbe v skladu s členom 2, se postopek nadaljuje pred pristojnimi sodišči v skladu s pravili rednega civilnega postopka. Če v takšnem primeru ne bi želeli nadaljevati postopka, morate svojo vlogo umakniti.

(*) Neobvezno.

Denarni ali drugi zahtevki: Navedite, ali zahtevate denar in/ali kaj drugega (nedenarni- zahtevki), npr. dostavo blaga, in nato izpolnite polje 7.1 in/ali polje 7.2. Če gre za nedenarni zahtevki, izpolnite polje 7.2 in navedite ocenjeno vrednost vašega zahtevka. Pri nedenarnem zahtevku navedite, ali imate sekundarni zahtevki, v primeru da prvotnemu zahtevku ne bi bilo mogoče ugoditi.

Če zahtevate povračilo stroškov postopka (npr. stroški prevodov, stroški odvetnika, stroški za vročanje pisanj itn.), to navedite v polju 7.3. Predpisi o stroških, ki jih lahko naloži sodišče, se razlikujejo med državami članicami. Podrobnosti glede skupin stroškov v državah članicah so na voljo na evropskem portalu e-pravosodje: https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-sl.do?init=true.

Če zahtevate pogodbeno obresti, denimo na posojilo, navedite obrestno mero in datum, ko začnejo teči obresti. Sodišče lahko vašemu zahtevku, če je bil uspešen, dodeli zakonite obresti. Navedite, ali zahtevate te obresti ter datum, od katerega naj bi obresti začele teči.

Po potrebi uporabite dodatne liste za opis vašega zahtevka, npr. če ste vložili zahtevki za več plačil in obresti od teh plačil začnejo teči od različnih datumov.

7. Podatki o vašem zahtevku

☐ 7.1 Denarni zahtevki

7.1.1. Znesek glavnice (brez obresti in stroškov): _____

7.1.2. Valuta

☐ euro (EUR)

☐ bolgarski lev (BGN)

☐ hrvaška kuna (HRK)

☐ češka krona (CZK)

☐ madžarski forint (HUF)

☐ britanski funt (GBP)

☐ poljski zlot (PLN)

☐ romunski leu (RON)

☐ švedska krona (SEK)

☐ drugo (ustrezno navedite):

☐ 7.2 Drug zahtevki:

7.2.1. Opredelite, kaj zahtevate:

7.2.2. Ocenjena vrednost zahtevka: _____

Valuta:

☐ euro (EUR)

☐ bolgarski lev (BGN)

☐ hrvaška kuna (HRK)

☐ češka krona (CZK)

☐ madžarski forint (HUF)

☐ britanski funt (GBP)

☐ poljski zlot (PLN)

☐ romunski leu (RON)

☐ švedska krona (SEK)

☐ drugo (ustrezno navedite):

7.3 Ali zahtevate povračilo stroškov postopka?

7.3.1. Da ☐7.3.2. Ne ☐

7.3.3. Če je odgovor pritrdilen, navedite, za katere stroške gre, in zahtevani znesek ali znesek do sedaj nastalih stroškov:

7.4 Ali zahtevate obresti?

Da ☐Ne ☐

Če je odgovor pritrdilen, ali so obresti:

pogodbene? ☐ če je odgovor pritrdilen, pojdite na polje 7.4.1zakonite? ☐ če je odgovor pritrdilen, pojdite na polje 7.4.2

7.4.1. V primeru pogodbenih obresti

1) obrestna mera znaša:

☐ _____ %☐ _____ % nad temeljno obrestno mero ECB☐ drugo: _____

2) obresti morajo teči od: _____ / _____ / _____ (datum)

☐ do: _____ / _____ / _____ (datum)☐ do dneva izdaje sodbe☐ do dneva plačila glavnice

7.4.2. V primeru zakonskih obresti

obresti morajo teči od: _____ / _____ / _____ (datum)

☐ do: _____ / _____ / _____ (datum)☐ do dneva izdaje sodbe☐ do dneva plačila glavnice

7.5 Ali zahtevate obresti na stroške?

Da ☐Ne ☐Če ste odgovorili z da, _____ obresti morajo teči od: ☐ _____ / _____ / _____ (datum)☐ _____ (dogodek)do: ☐ _____ / _____ / _____ (datum)☐ do datuma plačila stroškov

8. Podrobnosti zahtevka

V točki 8.1 na kratko opišite vsebino vašega zahtevka.

V točki 8.2 opišite ustrezne dokazne listine. Lahko gre denimo za pisna dokazila (npr. pogodba, račun itn.) ali ustne oziroma pisne izjave prič. Za vsako dokazilo navedite, kateri vidik vašega zahtevka potrjuje.

Če prostora ni dovolj, lahko priložite dodatne liste.

8. Podrobnosti zahtevka	
8.1 Navedite razloge za zahtevek, npr. kaj se je zgodilo, kje in kdaj.	
8.2 Opišite dokazila, ki jih želite predložiti v podporo zahtevku, in navedite, katere točke zahtevka potrjujete. Po potrebi priložite ustrezne dokazne listine.	
8.2.1. Pisna dokazila	☐ navedite spodaj
8.2.2. Priče	☐ navedite spodaj
8.2.3. Drugo	☐ navedite spodaj

9. Glavna obravnava

Evropski postopek v sporih majhne vrednosti je pisni postopek. Vendar sodišče lahko odloči, da bo opravilo glavno obravnavo, če meni, da sodbe ni mogoče izdati na podlagi pisnih dokazov. V tem obrazcu ali pozneje lahko zahtevate, da se opravi glavna obravnava. Sodišče lahko vašo zahtevo zavrne, če meni, da z vidika okoliščin zadeve glavna obravnava ni potrebna za pošteno vodenje postopka. Glavno obravnavo je treba opraviti prek sredstev, primernih za komuniciranje na daljavo, na primer z videokonferenco ali telekonferenco, pod pogojem, da so na voljo sodiščem. Če ima oseba, ki jo je treba zaslišati, stalno prebivališče v državi članici, ki ni država sodišča, pred katerim poteka postopek, se obravnava na daljavo z uporabo tehnologije za komuniciranje organizira na podlagi postopkov iz Uredbe Sveta (ES) št. 1206/2001.⁽¹⁾ (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-sl.do?init=true).

Vendar lahko sodišče odloči, da morajo biti osebe, ki so vabljeni na obravnavo, na njej fizično prisotne. Svoje preference lahko sporočite sodišču, pri čemer je treba upoštevati, da če boste zahtevali fizično prisotnost na obravnavi, se bodo za povračilo stroškov, nastalih v zvezi s to prisotnostjo, uporabljala pravila iz člena 16 Uredbe (ES) št. 861/2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti. Ta člen določa, da sodišče stranki, ki je v sporu uspela, ne prisodi povračila stroškov, ki so nepotrebni ali nesorazmerni z zahtevkom.

9.1 Želite, da se opravi glavna obravnava?	
Da	☐
Ne	☐
Če je odgovor pritrdilen, navedite razloge (*):	
9.2 Če se sodišče odloči, da bo izvedlo glavno obravnavo, ali želite biti fizično navzoči?	
Da	☐
Ne	☐
Prosimo, navedite razloge (*):	

(*) Neobvezno.

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 1206/2001 z dne 28. maja 2001 o sodelovanju med sodišči držav članic pri pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah (UL L 174, 27.6.2001, str. 1).

10. Vročitev pisanj in komuniciranje s sodiščem

Procesni akti, kot je vaša vloga, odgovor tožene stranke, nasprotna tožba in sodba, se lahko vročijo strankam po pošti ali z elektronskimi sredstvi, če je takšen način sodišču tehnično razpoložljiv in dopusten v skladu s procesnim pravom države članice, v kateri teče postopek. Če je treba pisanja vročiti v državi članici, ki ni država članica, v kateri teče postopek, se morajo upoštevati tudi postopkovna pravila države članice, v kateri se opravi vročitev. Elektronska sredstva bi se lahko uporabila tudi za ostalo pisno komunikacijo (npr. zahteva za udeležbo na sodni obravnavi). Elektronska sredstva se lahko uporabljajo samo, če naslovnik vnaprej izrecno soglaša z njihovo uporabo ali če je pravno obvezan, da sprejme vročitev v elektronski obliki in/ali drugo pisno komunikacijo s sodiščem, v skladu s postopkovnimi pravili države članice, v kateri ima naslovnik stalno prebivališče. Da bi ugotovili, če so elektronska sredstva vročanja in/ali komunikacije razpoložljiva in dopustna v zadevnih državah članicah, lahko preverite informacije na evropskem portalu e-pravosodja na

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sl.do?init=true.

10.1 Ali se strinjate z uporabo elektronskih komunikacijskih sredstev za namene vročanja odgovora tožene stranke, nasprotno tožbe in sodbe?

Da ☐

Ne ☐

10.2 Ali se strinjate z uporabo elektronskih komunikacijskih sredstev za namene prejemanja pisne komunikacije, ki ni eden od dokumentov iz točke 10.1?

Da ☐

Ne ☐

11. Potrdilo

Sodba, izdana v državi članici v okviru evropskega postopka v sporih majhne vrednosti, se lahko prizna in izvrši v drugi državi članici. Če nameravate zaprositi za priznanje in izvršitev sodbe v državi članici, ki ni država sodišča, lahko v tem obrazcu zahtevate, da sodišče, ki je izreklo odločbo v vašo korist, izda potrdilo o tej sodbi.

11.1 Potrdilo

Sodišče prosim, da izda potrdilo o sodbi.

Da ☐

Ne ☐

Na vašo zahtevo vam lahko sodišče izda potrdilo v drugem jeziku, in sicer z uporabo dinamičnih obrazcev, ki so na voljo na evropskem portalu e-pravosodje. To bi lahko pomagalo pri izvrševanju sodbe v drugi državi članici. Sodišču ni treba predložiti prevoda ali prečrkovanja besedila, ki ga vnese v polja s prostim besedilom na potrdilu.

11.2

Sodišče prosim, da izda potrdilo v drugem jeziku, kot je jezik sodnega postopka, in sicer:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Datum in podpis

Preverite, ali ste jasno zapisali ime ter ali ste vlogo na zadnji strani podpisali in datirali.

12. *Datum in podpis*

Sodišče naprošam, da na podlagi mojega zahtevka izreče sodbo zoper toženo stranko.

Izjavljam, da so navedene informacije, kolikor mi je znano, resnične in posredovane v dobri veri.

V/Na:

Datum: ____/____/____

Ime in podpis:

*Dodatek k obrazcu zahtevka (obrazec A)***Podatki o banki (*) za namene plačila stroškov vloge**

Imetnik računa/Imetnik kreditne kartice:

Ime banke, BIC ali druga ustrezna bančna koda / izdajatelj kreditne kartice:

Številka računa ali IBAN / številka kreditne kartice, veljavnost in varnostna številka kreditne kartice:

(*) Neobvezno.

PRILOGA II

EVROPSKI POSTOPEK V SPORIH MAJHNE VREDNOSTI

OBRAZEC B

POZIV S STRANI SODIŠČA K DOPOLNITVI IN/ALI POPRAVKU OBRAZCA ZAHTEVKA

(Člen 4 (4) Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka v sporih male vrednosti)

Izpolni sodišče

Številka zadeve:

Sodišče prejelo dne: _____ / ____ / _____ .

1. *Sodišče*

1.1 Naziv:

1.2 Ulica in hišna številka / poštni predal:

1.3 Kraj in poštna številka:

1.4 Država:

2. *Tožeča stranka*

2.1 Priimek, ime / naziv podjetja ali organizacije:

2.2 Osebna identifikacijska številka ali številka potnega lista / registrska številka (*):

2.3 Ulica in hišna številka/poštni predal:

2.4 Kraj in poštna številka:

2.5 Država:

2.6 Telefon (*):

2.7 E-naslov (*):

2.8 Zastopnik tožeče stranke, če ga ima, in kontaktni podatki (*):

2.9 Drugi podatki (*):

3. *Tožena stranka*

3.1 Priimek, ime / naziv podjetja ali organizacije:

3.2 Osebna identifikacijska številka ali številka potnega lista / registrska številka

3.3 Ulica in hišna številka / poštni predal:

3.4 Kraj in poštna številka:

3.5 Država:

3.6 Telefon (*):

3.7 E-naslov (*):

3.8 Zastopnik tožene stranke, če ga ima, in kontaktni podatki (*):

3.9 Drugi podatki (*):

(*) Neobvezno.

Sodišče je preučilo vaš obrazec zahtevka in meni, da je nepopoln ali ni dovolj jasen oziroma ni pravilno izpolnjen: dopolnite in/ali popravite vaš obrazec v jeziku sodišča, navedenem spodaj, čim prej in najpozneje do _____.

Sodišče bo v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 861/2007 vlogo zavrglo, če je ne boste dopolnili in/ali popravili v zgoraj določenem roku.

Vaš obrazec zahtevka ni bil izpolnjen v pravilnem jeziku. Prosimo, izpolnite ga v enem od naslednjih jezikov:

bolgarščina	☐	češčina	☐	hrvaščina	☐
nemščina	☐	španščina	☐	grščina	☐
estonsčina	☐	irščina	☐	italijanščina	☐
francoščina	☐	litovščina	☐	madžarščina	☐
latvijščina	☐	nizozemščina	☐	poljščina	☐
malteščina	☐	romunščina	☐	slovaščina	☐
portugalščina	☐	finščina	☐	švedščina	☐
slovenščina	☐	angleščina	☐	drugo: (navedite)	

Naslednje razdelke obrazca zahtevka je treba dopolniti in/ali popraviti, kakor je navedeno spodaj:

—
—
—
—

V/Na:

Datum: ____ / ____ / ____

Podpis in/ali žig:

PRILOGA III

EVROPSKI POSTOPEK V SPORIH MAJHNE VREDNOSTI

OBRAZEC C

OBRAZEC ZA ODGOVORE

(Člen 5(2) in (3) Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka v sporih male vrednosti)

POMEMBNE INFORMACIJE IN NAVODILA ZA TOŽENO STRANKO

V okviru evropskega postopka v sporih majhne vrednosti je bila proti vam vložena tožba, kakor je podano v priloženem obrazcu zahtevka.

Odgovorite lahko tako, da izpolnite del II tega obrazca in ga vrnete sodišču, ali na kateri koli drug primeren način v roku 30 dni od dne, ko vam je bil vročen obrazec zahtevka, skupaj z obrazcem za odgovore.

Če ne odgovorite v roku 30 dni, bo sodišče izdalo sodbo.

Preverite, ali ste ime zapisali jasno ter ali ste vlogo na koncu podpisali in datirali.

Preberite tudi navodila, ki so priložena obrazcu za zahtevek, saj vam lahko pomagajo pri oblikovanju vašega odgovora.

Pomoč pri izpolnjevanju obrazca: Lahko ste upravičeni do pomoči pri izpolnjevanju tega obrazca. Če želite izvedeti, kako pridobiti takšno pomoč, si lahko preberete informacije, ki so jih predložile države članice in so objavljene na spletni strani Evropskega pravosodnega atlasa v civilnih in gospodarskih zadevah na evropskem portalu e-pravosodje: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sl.do?init=true. Ta pomoč ne vključuje pravne pomoči, za katero se mora zahtevek vložiti v skladu z nacionalno zakonodajo, ali pravne presoje vaše zadeve.

Jezik: Na zahtevek odgovorite v jeziku sodišča, ki vam je poslalo ta obrazec.

Obrazec je na voljo v vseh uradnih jezikih institucij Evropske unije na evropskem portalu e-pravosodje: https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang=sl&init=true&refresh=1. To vam je lahko v pomoč pri izpolnjevanju obrazca v zahtevanem jeziku.

Glavna obravnava: Evropski postopek v sporih majhne vrednosti je pisni postopek. Vendar sodišče lahko odloči, da bo opravilo glavno obravnavo, če meni, da sodbe ni mogoče izdati na podlagi pisnih dokazov. V tej vlogi ali pozneje lahko zahtevate, da se opravi glavna obravnava. Sodišče lahko vašo zahtevo zavrne, če meni, da z vidika okoliščin zadeve glavna obravnava ni potrebna za pošteno vodenje postopka. Glavno obravnavo je treba opraviti prek sredstev, primernih za komuniciranje na daljavo, na primer z videokonferenco ali telekonferenco, pod pogojem, da so na voljo sodiščem. Če ima oseba, ki jo je treba zaslišati, stalno prebivališče v državi članici, ki ni država sodišča, pred katerim poteka postopek, se obravnava na daljavo z uporabo tehnologije za komuniciranje organizira na podlagi postopkov iz Uredbe (ES) št. 1206/2001 (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-sl.do?init=true).

Vendar lahko sodišče odloči, da morajo biti osebe, ki so vabljeni na obravnavo, na njej fizično prisotne. Svoje preference lahko sporočite sodišču, pri čemer je treba upoštevati, da če boste zahtevali fizično prisotnost na obravnavi, se bodo za povračilo stroškov, nastalih v zvezi s to prisotnostjo, uporabljala pravila iz člena 16 Uredbe (ES) št. 861/2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti. Ta člen določa, da sodišče stranki, ki je v sporu uspela, ne prisodi povračila stroškov, ki so nepotrebni ali nesorazmerni z zahtevkom.

Dokazne listine: Navedete lahko morebitna dokazna sredstva in po potrebi dodate dokazne listine.

Nasprotna tožba: Če želite vložiti zahtevek proti tožeči stranki (nasprotna tožba), izpolnite in priložite ločen obrazec A, ki ga najdete na spletni strani evropskega portala e-pravosodja: https://e-justice.europa.eu/dynform_intro_form_action.do?idTaxonomy=177&plang=sl&init=true&refresh=1 ali dobite od sodišča, ki vam je poslalo ta obrazec. Upoštevajte, da za namene nasprotne tožbe veljate za tožečo stranko.

Popravek vaših podatkov: V razdelku 6 „Druge informacije“ lahko tudi popravite ali dopolnite svoje osebne podatke (npr. kontaktni podatki, zastopnik itd.).

Vročitev pisanj in komuniciranje s sodiščem: Procesni akti, kot je vaš odgovor in sodba, se strankam lahko vročijo po pošti ali z elektronskimi sredstvi, če je takšen način sodišču tehnično razpoložljiv in dopusten v skladu s procesnim pravom države članice, v kateri teče postopek. Če je treba pisanja vročiti v državi članici, ki ni država članica, v kateri teče postopek, se morajo upoštevati tudi postopkovna pravila države članice, v kateri naj se opravi vročitev. Elektronska sredstva bi se lahko uporabila tudi za ostalo pisno komunikacijo (npr. zahteva za udeležbo na sodni obravnavi). Elektronska sredstva se lahko uporabljajo samo, če naslovnik vnaprej izrecno soglaša z njihovo uporabo ali če je pravno obvezan, da sprejme vročitev v elektronski obliki in/ali drugo pisno komunikacijo s sodiščem, v skladu s postopkovnimi pravili države članice, v kateri ima naslovnik stalno prebivališče. Da bi ugotovili, če so elektronska sredstva vročanja in/ali komunikacije razpoložljiva in dopustna v zadevnih državah članicah, lahko preverite informacije na evropskem portalu e-pravosodja na

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-sl.do?init=true.

Dodaten prostor: Če prostora ni dovolj, lahko priložite dodatne liste.

Del I (izpolni sodišče)

Ime tožeče stranke:

Ime tožene stranke:

Sodišče:

Zahtevk:

Številka zadeve:

Del II (izpolni tožena stranka)

1. Ali zahtevek sprejemate?

Da ☐

Ne ☐

Delno ☐

Če ste odgovorili 'ne' ali 'delno', navedite razloge:

Zahtevek je izven področja uporabe evropskega postopka v sporih majhne vrednosti. ☐

navedite spodaj

Drugo ☐

navedite spodaj

2. Če zahtevka ne sprejmete, opišite dokazila, ki jih želite predložiti kot ugovor zahtevku. Navedite, katere točke vašega odgovora potrjujejo dokazila. Po potrebi priložite ustrezne dokazne listine.

Pisna dokazila ☐ navedite spodaj

Priče ☐ navedite spodaj

Drugo ☐ navedite spodaj

3. Želite, da se opravi glavna obravnava?

Da ☐

Ne ☐

Če je odgovor pritrdilen, navedite razloge (*):

4. Če se sodišče odloči, da bo izvedlo glavno obravnavo, ali želite biti fizično navzoči?

Da ☐

Ne ☐

Prosimo, navedite razloge (*):

5. Ali zahtevate povračilo stroškov postopka?

Da ☐

Ne ☐

Če je odgovor pritrdilen, navedite, za katere stroške gre in zahtevani znesek ali znesek do sedaj nastalih stroškov:

6. Želite vložiti nasprotno tožbo?

Da ☐

Ne ☐

Če je odgovor pritrdilen, izpolnite in priložite ločeni obrazec A.

7.1 Ali se strinjate z uporabo elektronskih sredstev za namene vročitve sodbe?

Da ☐

Ne ☐

7.2 Ali se strinjate z uporabo elektronskih sredstev za namene prejemanja pisne komunikacije, ki ni sodna odločba?

Da ☐

Ne ☐

8. Druge informacije (*)

9. Datum in podpis

Izjavljam, da so navedene informacije, kolikor mi je znano, resnične in posredovane v dobri veri.

V/Na:

Datum: ____ / ____ / ____

Ime in podpis:

(*) Neobvezno.

PRILOGA IV

EVROPSKI POSTOPEK V SPORIH MAJHNE VREDNOSTI

OBRAZEC D

POTRDILO V ZVEZI S SODBO, IZDANO V EVROPSKEM POSTOPKU V SPORIH MAJHNE VREDNOSTI, ALI SODNO PORAVNAVO

(Člen 20(2) in 23a Uredbe (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka v sporih male vrednosti)

Izpolni sodišče

- | | |
|-----|---|
| 1. | <i>Sodišče</i> |
| 1.1 | Naziv: |
| 1.2 | Ulica in hišna številka / poštni predal: |
| 1.3 | Kraj in poštna številka: |
| 1.4 | Država: |
| 2. | <i>Tožeča stranka</i> |
| 2.1 | Priimek, ime / naziv podjetja ali organizacije: |
| 2.2 | Osebna identifikacijska številka ali številka potnega lista / registrska številka* |
| 2.3 | Ulica in hišna številka / poštni predal: |
| 2.4 | Kraj in poštna številka: |
| 2.5 | Država: |
| 2.6 | Telefon (*): |
| 2.7 | E-naslov (*): |
| 2.8 | Zastopnik tožeče stranke, če ga ima, in kontaktni podatki (*): |
| 2.9 | Drugi podatki (*): |
| 3. | <i>Tožena stranka</i> |
| 3.1 | Priimek, ime / naziv podjetja ali organizacije: |
| 3.2 | Osebna identifikacijska številka ali številka potnega lista / registrska številka (*) |
| 3.3 | Ulica in hišna številka / poštni predal: |
| 3.4 | Kraj in poštna številka: |
| 3.5 | Država: |
| 3.6 | Telefon (*): |
| 3.7 | E-naslov (*): |
| 3.8 | Zastopnik tožene stranke, če ga ima, in kontaktni podatki (*): |
| 3.9 | Drugi podatki (*): |

(*) Neobvezno.

4. Sodba

4.1 Datum:

4.2 Številka zadeve:

4.3 Vsebina sodbe:

4.3.1. Sodišče je odredilo, da _____ plača _____

(1) Glavnica:

(2) Obresti:

(3) Stroški:

4.3.2. Sodišče je zoper _____ odredilo, da _____

(Če sodbo izreče pritožbeno sodišče ali pri preskusu sodbe).

Ta sodba razveljavlja sodbo, izdano _____ / _____ / _____, številka zadeve _____, in vsa s to sodbo povezana potrdila.

TA SODBA SE PRIZNA IN IZVRŠI V DRUGI DRŽAVI ČLANICI BREZ POTRDILA O IZVRŠLJIVOSTI IN BREZ VSAKRŠNE MOŽNOSTI UGOVARJANJA NJENEMU PRIZNANJU.

5. Sodna poravnava

5.1 Datum:

5.2 Številka zadeve:

5.3 Vsebina poravnave:

5.3.1. Stranki sta se dogovorili, da _____ plača _____

(1) Glavnica:

(2) Obresti:

(3) Stroški:

5.3.2. Stranki sta se dogovorili, da _____

V/Na:

Datum: _____ / _____ / _____

Podpis in/ali žig

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1260**z dne 19. junija 2017****o nadomestitvi Priloge I k Uredbi (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog ⁽¹⁾ in zlasti člena 30 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V prilogah k Uredbi (ES) št. 1896/2006 so določeni obrazci za lažjo uporabo Uredbe.
- (2) Uredba (ES) št. 1896/2006 je bila spremenjena z Uredbo (EU) 2015/2421 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ z učinkom od 14. julija 2017. Od navedenega datuma lahko tožeča stranka v primeru ugovora zoper evropski plačilni nalog zahteva, da se postopek nadaljuje v skladu s pravili evropskega postopka v sporih majhne vrednosti, določenega v Uredbi (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾. Dodatek 2 in navodila k temu dodatku iz Priloge I bi morali upoštevati to možnost. Zaradi jasnosti je primerno nadomestiti celotno Prilogo I.
- (3) Ker se bodo spremembe Uredbe (ES) št. 1896/2006 začele uporabljati 14. julija 2017, bi morala ta uredba začeti veljati 14. julija 2017.
- (4) V skladu s členom 3 ter členom 4a(1) Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, sta Združeno kraljestvo in Irska podala uradno obvestilo, da želita sodelovati pri sprejetju in uporabi Uredbe (ES) št. 1896/2006 in Uredbe (EU) 2015/2421, zato je zanj ta uredba zavezujoča.
- (5) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (6) Zato je treba Prilogo I k Uredbi (ES) št. 1896/2006 nadomestiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1896/2006 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 14. julija 2017.

⁽¹⁾ UL L 399, 30.12.2006, str. 1.

⁽²⁾ Uredba (EU) 2015/2421 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2015 o spremembi Uredbe (ES) št. 861/2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti in Uredbe (ES) št. 1896/2006 o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog (UL L 341, 24.12.2015, str. 1).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (UL L 199, 31.7.2007, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju, 19. junija 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNKER

PRILOGA

„PRILOGA I

Vloga za evropski plačilni nalog

Obrazec A Člen 7(1) Uredbe (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta
in Sveta o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog



Prosimo, preberite navodila na zadnji strani – pomagala vam bodo pri izpolnjevanju tega obrazca.

Zlasti je treba biti pozoren, da se obrazec izpolni v jeziku ali enem od jezikov, ki jih sprejema sodišče, ki mu bo zadeva predložena.

Obrazec je na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije; to vam lahko pomaga pri izpolnjevanju obrazca v zahtevanem jeziku.

1. Sodišče			Številka zadeve (izpolni sodišče)	
Sodišče			Sodišče prejelo (dan/mesec/leto)	
Naslov			Podpis in/ali žig	
Poštna številka	Kraj	Država		

2. Stranke in njihovi zastopniki				
Oznake:	01 tožeča stranka	03 pooblaščenec tožeče stranke *	05 zakoniti zastopnik tožeče stranke **	
	02 tožena stranka	04 pooblaščenec tožene stranke *	06 zakoniti zastopnik tožene stranke **	
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije		Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek		Ime	
	Naslov	Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***	E-naslov ***	
	Poklic ***	Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije		Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek		Ime	
	Naslov	Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***	E-naslov ***	
	Poklic ***	Druge podrobnosti ***		
Oznaka	Ime podjetja ali organizacije		Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek		Ime	
	Naslov	Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***	E-naslov ***	
	Poklic ***	Druge podrobnosti ***		

Oznaka	Ime podjetja ali organizacije		Identifikacijska oznaka (po potrebi)	
	Priimek		Ime	
	Naslov	Poštna številka	Kraj	Država
	Telefon ***	Telefaks ***	E-naslov ***	
	Poklic ***	Druge podrobnosti ***		
* npr. odvetnik ** npr. starši, skrbnik, izvršni direktor *** navedba neobvezna				

3. Podlaga za pristojnost sodišča

Oznake:

- | | |
|--|--|
| 01 Stalno prebivališče tožene stranke ali ene od toženih strank | 07 Stalno prebivališče zavarovalca, zavarovanca ali upravičenca iz zavarovanja |
| 02 Kraj izpolnitve zadevne obveznosti | 08 Stalno prebivališče potrošnika |
| 03 Kraj nastanka škode | 09 Kraj, kjer zaposleni običajno opravlja delo |
| 04 Če spor izvira iz dejavnosti podružnice, predstavništva ali druge oblike pravne osebe, kraj sedeža te podružnice, predstavništva ali druge oblike pravne osebe | 10 Kraj sedeža podjetja, ki je zaposlilo delavca |
| 05 Sedež skrbniškega sklada | 11 Kraj nepremičnine |
| 06 Če pride do spora o plačilu nadomestila, zahtevanega za reševanje tovara, kraj sedeža sodišča, pristojnega na območju, kjer je tovor bil ali bi lahko bil zasežen | 12 Dogovor strank o pristojnosti sodišča |
| | 13 Stalno prebivališče preživninskega upravičenca |
| | 14 Drugo (prosimo, navedite) |

Oznaka	Dodatne navedbe (le za oznako 14)

4. Čezmejni značaj zadeve

Oznake:

- | | | | | | |
|--------------|-------------|---------------|---------------|----------------|------------------------------|
| 01 Belgija | 06 Grčija | 11 Italija | 16 Madžarska | 21 Portugalska | 26 Švedska |
| 02 Bolgarija | 07 Španija | 12 Ciper | 17 Malta | 22 Romunija | 27 Združeno kraljestvo |
| 03 Češka | 08 Francija | 13 Latvija | 18 Nizozemska | 23 Slovenija | 28 Drugo (prosimo, navedite) |
| 04 Nemčija | 09 Hrvaška | 14 Litva | 19 Avstrija | 24 Slovaška | |
| 05 Estonija | 10 Irska | 15 Luksemburg | 20 Poljska | 25 Finska | |

Stalno ali običajno prebivališče tožeče stranke	Stalno ali običajno prebivališče tožene stranke	Država sedeža sodišča

5. Podatki o banki (navedba neobvezna)

5.1. Plačilo sodnih taks s strani tožeče stranke

- | | | | |
|---------|--------------------|------------------------------|---|
| Oznake: | 01 Bančno nakazilo | 02 Kreditna kartica | 03 Sodišče odtegne z bančnega računa tožeče stranke |
| | 04 Pravna pomoč | 05 Drugo (prosimo, navedite) | |

Če izberete oznako 02 ali 03, prosimo, da v Dodatku 1 navedete podatke o banki

Oznaka	Dodatne navedbe, če izberete oznako 05

5.2. Plačilo dodeljenega zneska s strani tožene stranke

Imetnik računa	Ime banke (BIC) ali druga ustrezná bančna oznaka
Številka računa	Mednarodna številka bančnega računa (IBAN)

EUR	Euro	BGN	Bolgarski lev	CZK	Češka krona	GBP	Britanski funt	HUF	Madžarski forint
HRK	Hrvaška kuna	PLN	Poljski zlot	RON	Romunski leu	SEK	Švedska krona		

6. Glavnica	Valuta	Drugo (prosimo, navedite mednarodno bančno oznako valute)	
		Znesek glavnice brez obresti in stroškov	

Zahtevek se navezuje na (oznaka 1)

01 Prodajno pogodbo	10 Pogodbo o opravljanju storitev – za popravilo	18 Zahtevke, ki izhajajo iz skupnega premoženja
02 Pogodbo o najemu premoženja	11 Pogodbo o opravljanju storitev – za posredništvo	19 Pogodbeno škodo
03 Pogodbo o najemu nepremičnine	12 Pogodbo o opravljanju storitev – drugo (prosimo, navedite)	20 Pogodbo o sklenitvi naročniškega razmerja (za časopise, revije)
04 Pogodbo o komercialnem najemu	13 Gradbeno pogodbo	21 Članarino
05 Pogodbo o opravljanju storitev – za elektriko, plin, vodo, telefon	14 Zavarovalno pogodbo	22 Pogodbo o zaposlitvi
06 Pogodbo o opravljanju storitev – za zdravstvene storitve	15 Posojilno pogodbo	23 Izvensodno poravnavo
07 Pogodbo o opravljanju storitev – za prevoz	16 Garancijo ali drugo jamstvo	24 Dogovor o preživnini
08 Pogodbo o opravljanju storitev – za pravno, davčno, tehnično svetovanje	17 Zahtevke, ki izvirajo iz nepogodbenih obveznosti, če so predmet dogovora med strankami ali priznanja dolga (npr. škoda, neupravičena obogatitev)	25 Drugo (prosimo, navedite)
09 Pogodbo o opravljanju storitev – za hotele, restavracije		

Razlog za uveljavljanje zahtevka (oznaka 2)

30 Neplačilo	33 Nedobavljeno blago ali neopravljene storitve	35 Neskladnost blaga ali storitev z naročilom
31 Nezadostno plačilo	34 Dobava blaga z napako ali slabo opravljene storitve	36 Drugo (prosimo, navedite)
32 Prepozno plačilo		

Druge podrobnosti (oznaka 3)

40 Kraj nakupa	43 Datum dobave	46 V primeru posojila, namen: potrošniško posojilo
41 Kraj dobave	44 Vrsta zadevnega blaga ali storitve	47 V primeru posojila, namen: hipotekarno posojilo
42 Datum nakupa	45 Naslov nepremičnega premoženja	48 Druge podrobnosti (prosimo, navedite)

Identifikacijska oznaka 1	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitvena izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek
Identifikacijska oznaka 2	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitvena izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek
Identifikacijska oznaka 3	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitvena izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek
Identifikacijska oznaka 4	Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Obrazložitvena izjava	Datum* (ali obdobje)	Znesek

* Oblika zapisa datuma: dan/mesec/leto

Zahtevek je tožeči stranki izročil (po potrebi)

Ime podjetja ali organizacije	Identifikacijska oznaka (po potrebi)		
Priimek	Ime		
Naslov	Poštna številka	Kraj	Država

Dodatne podrobnosti glede zahtevkov v zvezi s potrošniškimi pogodbami (po potrebi)

Zahtevek se nanaša na zadeve v zvezi s potrošniškimi pogodbami	Če je odgovor na prejšnje vprašanje da, ali je tožena stranka potrošnik	Če je odgovor na prejšnje vprašanje da, ali ima tožena stranka stalno prebivališče v državi članici, pred sodiščem katere je bil začel postopek v smislu člena 59 Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001
Da ☐ Ne ☐	Da ☐ Ne ☐	Da ☐ Ne ☐

7. Obresti						
Oznake (prosimo, navedite številko in črko):						
01 Zakonite	02 Pogodbene	03 Kapitalizacija obresti	04 Obrestna mera posojila **	05 Znesek, ki ga je izračunala tožeča stranka	06 Drugo ***	
A Na leto	B Na pol leta	C Na četrletje	D Na mesec	E Drugo ***		
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Obrestna mera (%)	% nad temeljno obrestno mero ECB	Na znesek	Od	Do
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Obrestna mera (%)	% nad temeljno obrestno mero ECB	Na znesek	Od	Do
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Obrestna mera (%)	% nad temeljno obrestno mero ECB	Na znesek	Od	Do
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Obrestna mera (%)	% nad temeljno obrestno mero ECB	Na znesek	Od	Do
Identifikacijska oznaka * Če izberete oznako 6 in/ali E, prosimo, navedite podrobnosti						
* Vnesite ustrezno identifikacijsko oznako zahtevka ** Vzetega s strani tožeče stranke najmanj v višini glavnice *** Prosimo, navedite						

8. Pogodbene kazni (po potrebi)	
Znesek	Prosimo, navedite

9. Stroški (po potrebi)			
Oznake:			
01 Sodne takse		02 Drugo (prosimo, navedite)	
Oznaka	Navedba podrobnosti le za oznako 02	Valuta	Znesek
Oznaka	Navedba podrobnosti le za oznako 02	Valuta	Znesek
Oznaka	Navedba podrobnosti le za oznako 02	Valuta	Znesek
Oznaka	Navedba podrobnosti le za oznako 02	Valuta	Znesek

10. Razpoložljivi dokazi v podporo zahtevku					
Oznake:					
01 Pisni dokazi		02 Izpovedbe	03 Izvedensko mnenje	04 Ogled stvari ali kraja	05 Drugo (prosimo, navedite)
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Opis dokaza			Datum (dan/mesec/leto)
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Opis dokaza			Datum (dan/mesec/leto)
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Opis dokaza			Datum (dan/mesec/leto)
Identifikacijska oznaka *	Oznaka	Opis dokaza			Datum (dan/mesec/leto)
* Vnesite ustrezno identifikacijsko oznako zahtevka					

11. Dodatne izjave in dopolnilne informacije (po potrebi)

Sodišče naprošam, da toženi(-m) stranki(-am) odredi, da tožeči(-m) stranki(-am) plača(-jo) znesek zgoraj navedene glavnice z obrestmi, pogodbenimi kaznimi in stroški.

Izjavljam, da so navedeni podatki po mojem prepričanju resnični.

Izjavljam, da se zavedam, da lahko kakršna koli namerno neresnična izjava povzroči naložitev ustreznih kazni v skladu s pravom države članice izvora.

V/Na	Datum (dan/mesec/leto)	Podpis in/ali žig

Dodatek 1 k vlogi za evropski plačilni nalog**Podatki o banki za namene plačila sodnih taks s strani tožeče stranke**

Oznake: 02 Kreditna kartica 03 Sodišče odtegne z bančnega računa tožeče stranke

Oznaka	Imetnik računa	Ime banke (BIC) ali druga ustrezna bančna oznaka / Družba za kreditne kartice
Številka računa / Številka kreditne kartice		Mednarodna številka bančnega računa (IBAN) / Datum prenehanja veljavnosti in varnostna številka kreditne kartice

Dodatek 2 k vlogi za evropski plačilni nalog**Nadaljnji postopek v primeru vložitve ugovora**

Oznake:

01. Če tožena stranka vloži ugovor, zahtevam, da se postopek **ustavi**.02. Če tožena stranka vloži ugovor, zahtevam, da se postopek
nadaljuje v skladu s pravili evropskega postopka v sporih majhne vrednosti, če je to primerno.03. Če tožena stranka vloži ugovor, zahtevam, da se postopek
nadaljuje v skladu s katerim koli ustreznim nacionalnim civilnim postopkom.

Številka zadeve (izpolni se, če se dodatek pošlje sodišču ločeno od obrazca za vlogo)

Ime podjetja ali organizacije	Priimek	Ime
Oznaka	Če kljub zgornji izbiri moj zahtevek ne spada na področje uporabe evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (oznaka 02), zahtevam, da se postopek	
	ustavi ☐	nadaljuje v skladu s katerim koli ustreznim nacionalnim civilnim postopkom ☐
V/Na	Datum (dan/mesec/leto)	Podpis in/ali žig

NAVODILA ZA IZPOLNJEVANJE OBRAZCA ZA VLOGO

Pomembne informacije

Ta obrazec je treba izpolniti v jeziku ali enem od jezikov, ki ga/jih sprejema sodišče, ki se mu vloga predloži. Obrazec je na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije; to vam lahko pomaga pri izpolnjevanju obrazca v zahtevanem jeziku.

Če tožena stranka vloži ugovor zoper vaš zahtevek, se postopek nadaljuje pred pristojnimi sodišči v skladu s pravili rednega civilnega postopka. Če v takem primeru ne bi želeli nadaljevati postopka, izpolnite tudi Dodatek 2 k temu obrazcu. Ta dodatek mora dospeti na sodišče pred izdajo evropskega plačilnega naloga.

Če vloga zadeva zahtevek zoper potrošnika v zvezi s potrošniško pogodbo, jo je treba vložiti pri pristojnem sodišču države članice, kjer ima potrošnik stalno prebivališče. V drugih primerih je treba vlogo vložiti pri sodišču, pristojnem v skladu s pravili iz Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 (*). Informacije o pravilih glede pristojnosti so na voljo na evropskem portalu e-pravosodje: https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-sl.do?init=true.

Prosimo, prepričajte se, da ste obrazec na zadnji strani pravilno podpisali in zapisali datum.

Navodila

Na začetku vsakega razdelka so navedene posebne oznake, ki jih je treba vstaviti v ustrezna okenca.

1. **Sodišče** Pri odločitvi glede izbire sodišča je treba upoštevati podlago za pristojnost sodišča.
2. **Stranke in njihovi zastopniki** V tem polju je treba identificirati stranke in njihove morebitne zastopnike (npr. njihovega odvetnika ali skrbnika) v skladu z oznakami, navedenimi na obrazcu. Okence „Identifikacijska oznaka“ se nanaša na posebno številko, ki jo imajo odvetniki v nekaterih državah članicah za namene elektronskega komuniciranja s sodiščem (glej drugi pododstavek člena 7(6) Uredbe (ES) št. 1896/2006), na registracijsko številko za podjetja oziroma organizacije ali na katero koli identifikacijsko številko za fizične osebe, ki je v uporabi. Okence „Druge podrobnosti“ lahko vsebuje katere koli druge informacije, ki omogočajo identifikacijo osebe (npr. datum rojstva, položaj imenovane osebe v zadevnem podjetju ali organizaciji). V primeru več kot štirih strank in/ali zastopnikov vas prosimo, da uporabite polje 11.
3. **Podlaga za pristojnost sodišča** Glej „Pomembne informacije“ zgoraj.
4. **Čezmejni značaj zadeve** Postopek za evropski plačilni nalog se lahko uporabi, če se vsaj dve okenci v tem polju nanašata na različni državi.
5. **Podatki o banki (navedba neobvezna)** V polju 5.1 lahko obvestite sodišče, na kakšen način nameravate plačati sodne takse. Prosimo vas, da upoštevate, da na sodišču, ki ste mu predložili vlogo, niso vedno na razpolago vsi načini plačila, navedeni v tem polju. Preveriti morate, kateri način plačila bo sodišče sprejelo. To lahko storite tako, da stopite v stik z zadevnim sodiščem ali podatek poiščete na spletni strani Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Če izberete plačilo s kreditno kartico ali sodišču dovolite, da takse odtegne z vašega bančnega računa, morate v Dodatek 1 k temu obrazcu vnesti ustrezne podatke o kreditni kartici/bančnem računu.

V polju 5.2 lahko navedete, na kakšen način želite prejeti plačilo s strani tožene stranke. V primeru, da želite plačilo z bančnim nakazilom, vas prosimo, da navedete ustrezne podatke o banki.
6. **Glavnica** To polje mora vsebovati opis glavnice in okoliščine, ki so podlaga za zahtevek, v skladu z oznakami, ki so navedene na obrazcu. Za vsak zahtevek morate uporabiti identifikacijsko številko in jih označiti s številkami od 1 do 4. Vsak zahtevek je treba opisati na črti okenca, ki sledi identifikacijski številki, in sicer z vstavljanjem ustreznih oznak 1, 2 in 3. Če potrebujete več prostora, vas prosimo, da uporabite polje 11. Okence „Datum (ali obdobje)“ se nanaša na primer na datum sklenitve pogodbe ali nastopa škodnega dogodka oz. na obdobje, za katero se dolguje najemnina.
7. **Obresti** Če se zahtevajo obresti, je treba to navesti za vsak zahtevek posebej v skladu z oznakami, navedenimi na obrazcu. Oznaka mora vsebovati ustrezno številko (prva vrstica oznak) in črko (druga vrstica oznak). Če je bila na primer obrestna mera dogovorjena s pogodbo in zajema obdobja enega leta, je ustrezna oznaka 02A. Če o znesku obresti odloča sodišče, je treba pustiti zadnje okence „Do“ prazno in uporabiti oznako 06E. Oznaka 01 se nanaša na obrestno mero, ki jo določa zakon. Oznaka 02 se nanaša na obrestno mero, ki jo v dogovoru določijo stranke. Če uporabite oznako 03 (Kapitalizacija obresti), mora navedeni znesek predstavljati osnovo za preostanek obdobja, ki ga zajema. Kapitalizacija obresti se nanaša na stanje, ko se obračunane obresti pripišejo glavnici in se upoštevajo pri izračunavanju nadaljnjih obresti. Prosimo vas, da upoštevate, da je pri trgovinskih poslih iz Direktive 2000/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta (**) o boju proti zamudam pri plačilih v trgovinskih poslih zakonita obrestna mera vsota obrestne mere, ki jo Evropska centralna banka uporablja za svoje zadnje operacije glavnega refinanciranja, opravljene pred prvim koledarskim dnevom zadevnega polletja (v nadaljnjem besedilu: referenčna obrestna mera), ki se ji prišteje najmanj sedem odstotnih točk. Za državo članico, ki ni vključena v tretjo fazo ekonomske in monetarne unije, je zgoraj navedena referenčna obrestna mera enakovredna stopnji, določeni na nacionalni ravni (npr. s strani nacionalne centralne banke). V obeh primerih se referenčna obrestna mera, ki velja na prvi koledarski dan zadevnega polletja, uporablja nadaljnjih šest mesecev (glej člen 3(1)(d) Direktive 2000/35/ES). „Temeljna obrestna mera ECB“ se nanaša na obrestno mero, ki jo uporablja Evropska centralna banka pri svojih operacijah glavnega refinanciranja.

8. Pogodbene kazni (po potrebi)

9. **Stroški (po potrebi)** Če se zahteva povračilo stroškov, jih je treba opisati z uporabo oznak, navedenih na obrazcu. Okence „Navedba podrobnosti“ je treba uporabiti le za oznako 02, tj. če se zahteva povračilo stroškov, ki niso sodne takse. Ti drugi stroški lahko vključujejo na primer stroške zastopnika tožeče stranke ali stroške pred postopkom. Če zahtevate povračilo sodnih taks, a ne poznate natančnega zneska, morate v okence „Oznaka“ zapisati 01, vendar pa lahko pustite okence „Znesek“ prazno; izpolnilo ga bo sodišče. Stroške je treba navesti v isti valuti kot glavnico.

10. **Razpoložljivi dokazi v podporo zahtevku** V tem polju je treba navesti podrobnosti o razpoložljivih dokazih v podporo vsakemu zahtevku z uporabo oznak, navedenih na obrazcu. Okence „Opis dokaza“ bo tako vsebovalo na primer naslov, ime, datum in/ali referenčno številko zadevnega dokumenta, v zadevnem dokumentu navedeni znesek in/ali ime priče ali izvedenca.

11. **Dodatne izjave in dopolnilne informacije (po potrebi)** To polje lahko uporabite, če potrebujete več prostora za katerega od zgornjih polj, ali po potrebi za navedbo dopolnilnih koristnih informacij za sodišče. Na primer v primeru več toženih strank, od katerih je vsaka odgovorna za del zahtevka, morate tu navesti znesek, ki ga dolguje vsaka izmed toženih strank, ali znesek, ki ga dolgujeta dve ali več toženih strank, če zahtevate plačilo na podlagi solidarne odgovornosti.

Dodatek 1 V tem polju morate navesti podatke o vaši kreditni kartici ali bančnem računu, če se odločite, da boste sodne takse plačali s kreditno kartico ali da sodišču dovolite, da takse odtegne z vašega bančnega računa. Prosimo vas, da upoštevate, da na sodišču, ki ste mu predložili vlogo, niso vedno na razpolago vsi načini plačila, navedeni v tem polju. Prosimo, upoštevajte, da se informacije iz Dodatka 1 ne pošljejo toženi stranki.

Dodatek 2 V tem polju morate sodišče obvestiti o želenem nadaljnjem postopanju, če tožena stranka ugovarja zahtevku in postopka ne želite nadaljevati. Prosimo, uporabite ustrezno oznako. Ena od možnosti je, da se postopek nadaljuje v okviru evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (***). Vendar pa se ta postopek lahko uporabi le, če vaš zahtevek ne presega 5 000 EUR. Ostale pogoje tega postopka lahko najdete na evropskem portalu e-pravosodje na naslednjem naslovu: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-sl.do?init=true. Če se odločite za ta postopek, navedite tudi želeno nadaljnje postopanje, če postopka ne bo mogoče uporabiti. Prosimo, označite ustrezno okence. Če to informacijo sodišču sporočite po tem, ko ste vlogo za nalog že oddali, vas prosimo, da se prepričate, da ste vnesli številko, ki jo je sodišče dodelilo zadevi. Prosimo, upoštevajte, da se informacije iz Dodatka 2 ne pošljejo toženi stranki.

(*) Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, 16.1.2001, str. 1).

(**) Direktiva 2000/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. junija 2000 o boju proti zamudam pri plačilih v trgovinskih poslih (UL L 200, 8.8.2000, str. 35).

(***) Uredba (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (UL L 199, 31.7.2007, str. 1).“

UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1261**z dne 12. julija 2017****o spremembi Uredbe (EU) št. 142/2011 glede alternativne metode za predelavo nekaterih topljenih maščob****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002 ⁽¹⁾ in zlasti člena 20(11)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 ⁽²⁾ določa pravila za izvajanje Uredbe (ES) št. 1069/2009, vključno s postopki za sprejetje alternativne metode predelave.
- (2) Na podlagi vloge pristojnega organa Finske za izdajo dovoljenja za alternativno metodo pri uporabi ali odstranjevanju živalskih stranskih proizvodov ali pridobljenih proizvodov, kot je navedeno v členu 20 Uredbe (ES) št. 1069/2009, je Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) objavila znanstveno mnenje o uporabi kontinuirane večstopenjske katalitske končne obdelave z vodikom za predelavo topljenih živalskih maščob (kategorija 1) ⁽³⁾. Ta metoda se lahko uporabi za proizvodnjo obnovljivega dizelskega goriva, obnovljivega reaktivnega goriva, obnovljivega propana in obnovljivega bencina. EFSA jo je ocenila kot varno alternativno metodo za predelavo topljenih maščob kategorije 1, proizvode pa je mogoče opredeliti kot končne točke v proizvodni verigi.
- (3) Prilogo IV k Uredbi (EU) št. 142/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Pridobljeni proizvodi iz predelave snovi kategorij 1 in 2 se trajno označijo za zagotovitev sledljivosti ter preprečitev njihovega vstopa v prehransko in krmno verigo. Priloga VIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 določa zahteve za označevanje navedenih pridobljenih proizvodov. Vendar se v skladu s točko 3(e) poglavja V Priloge VIII k navedeni uredbi označevanje ne zahteva za obnovljiva goriva iz točke J oddelka 2 poglavja IV Priloge IV k navedeni uredbi.
- (5) Ker večstopenjska katalitska končna obdelava z vodikom za predelavo topljenih živalskih maščob (kategorija 1) zmanjšuje tveganje za zdravje živali in javno zdravje tako učinkovito kot metoda iz točke J oddelka 2 poglavja IV Priloge IV k Uredbi (EU) št. 142/2011, bi jo bilo tudi treba izključiti iz zahtev za označevanje tako, da se doda sklic na to metodo v točki 3(e) poglavja V Priloge VIII k navedeni uredbi.
- (6) Prilogo VIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

⁽¹⁾ UL L 300, 14.11.2009, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 z dne 25. februarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive Sveta 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo (UL L 54, 26.2.2011, str. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal 2015;13(11):4307.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V členu 3 Uredbe (EU) št. 142/2011 se doda naslednja točka (k):

„(k) obnovljivo dizelsko gorivo, obnovljivo reaktivno gorivo, obnovljiv propan in obnovljiv bencin, ki izpolnjujejo posebne zahteve za proizvode iz večstopenjske katalitske končne obdelave z vodikom za proizvodnjo obnovljivih goriv iz točke 2(f) oddelka 3 poglavja IV Priloge IV.“

Člen 2

Priloge IV in VIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 se spremenita v skladu z besedilom v Prilogi k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. julija 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

Prilogi IV in VIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 se spremenita:

(1) v Prilogi IV se spremeni poglavje IV:

(a) v oddelku 1 se točka 1(d) nadomesti z naslednjim:

„(d) obnovljiva goriva, proizvedena iz topljenih maščob, ki so pridobljena iz snovi kategorije 1 in kategorije 2, v skladu s točkama J in L.“;

(b) v oddelku 2 se doda naslednja točka L:

„L. Večstopenjska katalitska končna obdelava z vodikom za proizvodnjo obnovljivih goriv

1. Vhodne snovi

V tem postopku se lahko uporabijo naslednje snovi:

(a) topljene maščobe, pridobljene iz snovi kategorije 1, ki so bile predelane z metodo predelave 1 (sterilizacija pod pritiskom);

(b) topljene maščobe in ribje olje, ki so skladni s točko J(1)(a) tega oddelka.

2. Metoda predelave

(a) Topljena maščoba mora biti pred predelavo obdelana vsaj z beljenjem vhodnih snovi, vključno s topljenimi maščobami, s kislino v prisotnosti belilne glin, nato pa se uporabljena belilna glina in netopne nečistoče odstranijo s filtracijo.

Pred to predelavo se lahko topljena maščoba degumira s kislino in/ali kavstično raztopino, da se odstranijo nečistoče iz topljene maščobe z oblikovanjem gume, nato pa se ta guma loči s centrifugiranjem.

(b) Z obdelanimi snovi se opravi postopek končne obdelave z vodikom, ki zajema katalitsko končno obdelavo z vodikom, nato odstranjevanje, temu pa sledi izomerizacija.

Snovi morajo biti izpostavljene tlaku najmanj 30 barov pri temperaturi najmanj 265 °C najmanj 20 minut.“;

(c) v točki 2 oddelka 3 se doda naslednja točka (f):

„(f) večstopenjsko katalitsko končno obdelavo z vodikom za proizvodnjo obnovljivih goriv:

(i) obnovljivo dizelsko gorivo, obnovljivo reaktivno gorivo, obnovljiv propan in obnovljiv bencin, ki nastanejo med postopkom, se lahko uporabijo kot gorivo brez omejitev iz te uredbe (končna točka);

(ii) blato iz postopka odstranjevanja gume in uporabljena belilna glina iz postopka obdelave pred predelavo iz točke L(2)(a) oddelka 2 se lahko:

— odstranijo v skladu s členom 12(a) ali (b) Uredbe (ES) št. 1069/2009;

— odstranijo z zakopavanjem na pooblaščenem odlagališču;

— pretvorijo v bioplin, če se presnovni ostanki iz pretvorbe bioplina odstranijo s sežiganjem, sosežiganjem ali zakopavanjem na pooblaščenem odlagališču;

— uporabijo za tehnične namene v skladu s členom 36(a)(i) Uredbe (ES) št. 1069/2009.“;

(2) v poglavju V Priloge VIII se točka 3(e) nadomesti z naslednjim:

„(e) obnovljiva goriva, proizvedena iz topljenih maščob, ki so pridobljena iz snovi kategorije 1 in kategorije 2, v skladu s točkama J in L oddelka 2 poglavja IV Priloge IV.“.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1262**z dne 12. julija 2017****o spremembi Uredbe (EU) št. 142/2011 v zvezi z uporabo gnoja rejnih živali kot goriva v kurilnih napravah****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002 (uredba o živalskih stranskih proizvodih) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 15(1)(e) in člena 27(i) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 ⁽²⁾ določa pravila za izvajanje Uredbe (ES) št. 1069/2009, vključno s parametri za odstranjevanje živalskih stranskih proizvodov ter za varno obdelavo, pretvorbo in predelavo živalskih stranskih proizvodov v pridobljene proizvode.
- (2) V skladu z Uredbo (ES) št. 1069/2009 je zgorevanje, kakor je opredeljeno v točki 41 Priloge I k Uredbi (EU) št. 142/2011, eden od postopkov za odstranjevanje živalskih stranskih proizvodov, vključno z gnojem.
- (3) Člen 6 Uredbe (EU) št. 142/2011 določa pravila za odobritev kurilnih naprav, ki kot gorivo uporabljajo živalske stranske proizvode. Odstavek 8 bi bilo treba ustrezno spremeniti, da bi obravnaval uporabo gnoja katerih koli rejnih živali kot goriva.
- (4) Gnoj rejnih živali je lahko trajnostni vir goriva za zgorevanje, če je postopek zgorevanja v skladu s posebnimi zahtevami za učinkovito zmanjševanje negativnih učinkov njegove uporabe kot goriva na zdravje živali in javno zdravje ter na okolje. Uredba Komisije (EU) št. 592/2014 ⁽³⁾ je uvedla zahteve za uporabo perutninskega gnoja kot goriva v kurilnih napravah. Uredba določa splošne zahteve za vse naprave, v katerih se kot gorivo uporabljajo živalski stranski proizvodi ali pridobljeni proizvodi, in posebne zahteve glede na vrsto goriva in vrsto kurilne naprave. Gnoj rejnih živali iz vrst, razen perutnine, se zdaj prav tako lahko uporablja kot gorivo v kurilnih napravah s skupno nazivno vhodno toplotno močjo, ki ne presega 50 MW, pod enakimi pogoji, kot so določeni za zgorevanje perutninskega gnoja, vključno z mejnimi vrednostmi emisij in zahtevami glede spremljanja.
- (5) Upravljalci kurilnih naprav, ki uporabljajo gnoj rejnih živali kot gorivo, bi morali upoštevati potrebne higienske ukrepe, da se prepreči širjenje morebitnih patogenov. V zvezi s tem bi morale takšne naprave izpolnjevati splošne zahteve za uporabo živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov kot goriva iz poglavja IV Priloge III k Uredbi (EU) št. 142/2011 in posebne zahteve za posebne vrste naprav in goriv, ki se lahko uporabljajo za zgorevanje, ki jih je treba določiti v tej uredbi.
- (6) Zgorevanje gnoja rastlinojedih živali zaradi njegove sestave povzroči višje emisije delcev kot zgorevanje perutninskega gnoja. Da bi se rešil ta problem, bi bilo treba s to uredbo določiti prožnejše mejne vrednosti emisij delcev za zelo majhne kurilne naprave, da se omogoči odstranjevanje gnoja, ki ga sicer ne bi bilo mogoče odstraniti kot goriva za zgorevanje.
- (7) Poleg tega bi bilo treba s to uredbo pristojnim organom omogočiti, da obstoječim kurilnim napravam odobrijo prehodno obdobje za izpolnitev zahtev glede nadzorovanega porasta temperature plina, pod pogojem, da

⁽¹⁾ UL L 300, 14.11.2009, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 z dne 25. februarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive Sveta 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo (UL L 54, 26.2.2011, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 592/2014 z dne 3. junija 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 142/2011 glede uporabe živalskih stranskih proizvodov in pridobljenih proizvodov kot goriva v kurilnih napravah (UL L 165, 4.6.2014, str. 33).

navedene emisije ne pomenijo tveganja za zdravje ljudi in živali ali okolje. Zakonodaja o živalskih stranskih proizvodih državam članicam ne preprečuje, da uporabljajo ustrezna pravila za izračun mejnih vrednosti emisij, določenih v okoljski zakonodaji, kadar gnoj rejnih živali zgoreva skupaj z drugimi gorivi ali odpadki.

- (8) Priloga XVI k Uredbi (EU) št. 142/2011 določa posebne zahteve za uradni nadzor. Po uvedbi zahtev za zgorevanje gnoja rejnih živali kot goriva v skladu s to uredbo, bi se morale navedene posebne zahteve uporabljati tudi v zvezi z navedenim postopkom.
- (9) Prilogi III in XVI k Uredbi (EU) št. 142/2011 bi bilo treba v skladu s tem spremeniti.
- (10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V Uredbi (EU) št. 142/2011 se v členu 6 odstavek 8 nadomesti z naslednjim:

„8. Glede uporabe gnoja rejnih živali kot goriva za zgorevanje iz poglavja V Priloge III se poleg navedenih pravil iz odstavka 7 tega člena uporabljajo še naslednja pravila:

- (a) vloga za odobritev, ki jo upravljavec predloži ustreznemu pristojnemu organu v skladu s členom 24(1)(d) Uredbe (ES) št. 1069/2009, mora vključevati dokaze, ki jih je potrdil pristojni organ ali strokovno združenje, ki ga je odobril ustrezní pristojni organ države članice, da kurilna naprava, v kateri se gnoj rejnih živali uporablja kot gorivo, v celoti ustreza zahtevam iz točk B(3), B(4) in B(5) poglavja V Priloge III k tej uredbi, brez poseganja v možnost, ki jo imajo pristojni organi državne članice, da odobrijo odstopanje od skladnosti z nekaterimi določbami v skladu s točko C(4) poglavja V Priloge III;
- (b) postopek za odobritev iz člena 44 Uredbe (ES) št. 1069/2009 se ne zaključi, dokler pristojni organ ali strokovno združenje, ki ga je odobril navedeni organ, v prvih šestih mesecih delovanja kurilne naprave ne izvede vsaj dveh zaporednih pregledov, od katerih je eden nenapovedan, vključno z izvedenimi potrebnimi merjenji temperature in emisij. Ko so rezultati navedenih pregledov skladni z zahtevami iz točk B(3), B(4) in B(5) in, kadar je to primerno, s točko C(4) poglavja V Priloge III k tej uredbi, se lahko izda popolna odobritev.“

Člen 2

Prilogi III in XVI k Uredbi (EU) št. 142/2011 se spremenita v skladu z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. julija 2017

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

Prilogi III in XVI k Uredbi (EU) št. 142/2011 se spremenita:

(1) V Prilogi III se v poglavju V doda naslednja točka C:

„C. Kurilne naprave, v se katerih se gnoj rejnih živali, razen perutninskega gnoja iz točke B, uporablja kot gorivo za zgorevanje

1. Vrsta naprave:

Kurilna naprava s skupno nazivno vhodno toplotno močjo, ki ni večja od 50 MW.

2. Vhodna snov:

Izključno gnoj rejnih živali, razen gnoja perutnine iz točke B, ki se uporablja kot gorivo za zgorevanje v skladu z zahtevami iz točke 3.

Drugi živalski stranski proizvodi ali pridobljeni proizvodi se ne smejo uporabljati kot gorivo za zgorevanje v kurilnih napravah iz točke 1. Gnoj rejnih živali, razen perutninskega gnoja iz točke B, ustvarjen zunaj gospodarstva, ne bi smel priti v stik z rejenimi živalmi.

3. Metodologija:

Kurilne naprave, v katerih se gnoj rejnih živali, razen perutninskega gnoja iz točke B, uporablja kot gorivo, ustrezajo zahtevam iz točk B(3), B(4) in B(5).

4. Odstopanje in prehodno obdobje:

Pristojni organ države članice, odgovoren za okoljske zadeve lahko:

- (a) z odstopanjem od točke B(3)(b)(ii) kurilnim napravam, ki obratujejo na dan 2. avgust 2017, odobri dodatno obdobje največ šestih let za uskladitev s prvim odstavkom točke 2 oddelka 2 poglavja IV Priloge III k tej uredbi;
- (b) z odstopanjem od točke B(4) odobri emisije trdnih delcev, ki ne presegajo 50 mg/m³, pod pogojem, da skupna nazivna vhodna toplotna moč kurilnih naprav ne presega 5 MW;
- (c) z odstopanjem od točke B(3)(b)(i) odobri ročno namestitev konjskega gnoja kot goriva v zgorevalno komoro, kadar skupna nazivna vhodna toplotna moč ne presega 0,5 MW.“

(2) V Prilogi XVI se oddelek 12 poglavja III nadomesti z naslednjim:

„Oddelek 12

Uradni pregledi v zvezi z odobrenimi obrati za zgorevanje živalskih stranskih proizvodov

Pristojni organ izvaja preglede dokumentov v skladu s postopki iz člena 6(7) in (8) v odobrenih obratih iz poglavja V Priloge III.“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1263

z dne 12. julija 2017

o posodobitvi seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, ki je bil vzpostavljen z Izvedbeno uredbo (EU) 2016/1141 v skladu z Uredbo (EU) št. 1143/2014 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1143/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2014 o preprečevanju in obvladovanju vnosa in širjenja invazivnih tujerodnih vrst ⁽¹⁾ ter zlasti člena 4(1) in (2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1141 ⁽²⁾ vzpostavlja seznam invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo (v nadaljnjem besedilu: seznam Unije), ki se po potrebi posodablja v skladu s členom 4(2) Uredbe (EU) št. 1143/2014.
- (2) Komisija je na podlagi razpoložljivih dokazov in ocene tveganja, opravljene v skladu s členom 5(1) Uredbe (EU) št. 1143/2014, ugotovila, da so izpolnjena vsa merila iz člena 4(3) navedene uredbe za naslednje invazivne tujerodne vrste: *Alopochen aegyptiacus* Linnaeus, 1766; *Alternanthera philoxeroides* (Mart.) Griseb.; *Asclepias syriaca* L.; *Elodea nuttallii* (Planch.) St. John; *Gunnera tinctoria* (Molina) Mirbel; *Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier; *Impatiens glandulifera* Royle; *Microstegium vimineum* (Trin.) A. Camus; *Myriophyllum heterophyllum* Michaux; *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834; *Ondatra zibethicus* Linnaeus, 1766; *Pennisetum setaceum* (Forssk.) Chiov.
- (3) Komisija je ugotovila, da so bili vsi elementi, določeni v členu 4(6) Uredbe (EU) št. 1143/2014, za vse navedene invazivne tujerodne vrste ustrezno upoštevani.
- (4) Nekatere države članice načrtujejo v skladu s členom 9 Uredbe (EU) št. 1143/2014 pri Komisiji vložiti prošnjo za izdajo pooblastila za nadaljevanje gojenja vrste *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834 zaradi domnevnega prevladujočega javnega interesa družbene ali gospodarske narave. Z ozirom na to bi morale za vključitev te vrste na seznam Unije veljati prehodno obdobje, da se pred njeno vključitvijo na seznam omogoči zaključitev postopka iz člena 9 navedene uredbe.
- (5) Od datuma sprejetja Izvedbene Uredbe (EU) 2016/1141 so bile tarifne oznake KN iz Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽³⁾ posodobljene; najnovejše spremembe so določene v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2016/1821 ⁽⁴⁾. Izvedbeno uredbo (EU) 2016/1141 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za invazivne tujerodne vrste –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2016/1141 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 317, 4.11.2014, str. 35.⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1141 z dne 13. julija 2016 o sprejetju seznama invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, v skladu z Uredbo (EU) št. 1143/2014 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 189, 14.7.2016, str. 4).⁽³⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1821 z dne 6. oktobra 2016 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 294, 28.10.2016, str. 1).

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. julija 2017

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNKER

PRILOGA

Priloga k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2016/1141 se spremeni, kot sledi:

- (1) v razpredelnici s seznamom invazivnih tujerodnih vrst, ki zadevajo Unijo, se po abecednem redu vstavijo naslednje vrste:

Vrsta	Oznake KN za žive osebk	Oznake KN za dele, ki se lahko razmnožujejo	Kategorije poveznega blaga
(i)	(ii)	(iii)	(iv)
„ <i>Alopochen aegyptiacus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 39 80	ex 0407 19 90 (oplojena jajca za valitev)	
<i>Alternanthera philoxeroides</i> (Mart.) Griseb.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	(12)
<i>Asclepias syriaca</i> L.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	(7)
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St. John	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	
<i>Gunnera tinctoria</i> (Molina) Mirbel	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	
<i>Microstegium vimineum</i> (Trin.) A. Camus	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	(7), (12)
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	
<i>Nyctereutes procyonoides</i> Gray, 1834 (*)	ex 0106 19 00	—	
<i>Ondatra zibethicus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 19 00	—	
<i>Pennisetum setaceum</i> (Forssk.) Chiov.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (semena)	

(*) Vključitev vrste *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834 začne veljati z 2. februarjem 2019.

- (2) v opombah k razpredelnici se za stolpec (iv) doda naslednja točka:

„(12) ex 2309 90: pripravki za krmljenje ptic“;

- (3) v vsej Prilogi se sklicevanja na oznako KN „0301 99 18“ nadomestijo z „0301 99 17“;
- (4) v vsej Prilogi se sklicevanja na oznako KN „0306 24 80“ nadomestijo z „0306 33 90“;
- (5) v vsej Prilogi se sklicevanja na oznako KN „0306 29 10“ nadomestijo z „0306 39 10“;
- (6) v vsej Prilogi se sklicevanja na oznako KN „0602 90 49“ nadomestijo z „0602 90 46“ ali „0602 90 48“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1264**z dne 12. julija 2017****o določitvi koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih od 30. junija do 7. julija 2017 v okviru tarifne kvote, ki je z Uredbo (ES) št. 969/2006 odprta za koruzo**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 188(1) in (3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 969/2006 ⁽²⁾ je bila odprta letna tarifna kvota za uvoz 277 988 ton koruze (zaporedna številka 09.4131).
- (2) Člen 2(1) Uredbe (ES) št. 969/2006 določa količino 138 994 ton za podobdobje št. 2 za obdobje od 1. julija do 31. decembra 2017.
- (3) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih od 30. junija 2017 od 13. ure do 7. julija 2017 do 13. ure po bruseljskem času presegajo razpoložljive količine. Zato bi bilo treba v skladu s členom 7(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 ⁽³⁾ z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.
- (4) Prav tako je treba zaustaviti izdajo uvoznih dovoljenj na podlagi Uredbe (ES) št. 969/2006 za tekoče kvotno obdobje.
- (5) Da bi zagotovili učinkovitost ukrepa, bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Za količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja v okviru kvote iz člena 2(1) Uredbe (ES) št. 969/2006 (zaporedna številka 09.4131), vloženih od 30. junija 2017 od 13. ure do 7. julija 2017 do 13. ure po bruseljskem času, se uporabi koeficient dodelitve 2,556976 %.

2. Vlaganje novih zahtevkov za dovoljenja v okviru kvote iz člena 2(1) Uredbe (ES) št. 969/2006 (zaporedna številka 09.4131) se od 7. julija 2017 od 13. ure po bruseljskem času ustavi za tekoče kvotno obdobje.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 969/2006 z dne 29. junija 2006 o odprtju in upravljanju tarifne kvote Skupnosti za uvoz koruze iz tretjih držav (UL L 176, 30.6.2006, str. 44).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj (UL L 238, 1.9.2006, str. 13).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. julija 2017

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor

Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2017/1265

z dne 11. julija 2017

o spremembi Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU o nadzornih ukrepih za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah

(notificirano pod dokumentarno številko C(2017) 4686)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(4) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi, ⁽²⁾ ter zlasti člena 10(4) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽³⁾, ter zlasti člena 4(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbeni sklep Komisije 2014/709/EU ⁽⁴⁾ določa nadzorne ukrepe za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah. V delih I in IV Priloge k navedenemu izvedbenemu sklepu so nekatera območja zadevnih držav članic razmejena in navedena po različni stopnji tveganja zaradi epidemioloških razmer. Navedeni seznam vključuje nekatera območja v Estoniji, Litvi in na Poljskem.
- (2) Junija 2017 je prišlo do dveh izbruhov afriške prašičje kuge pri domačih prašičih v okrožju Parnu v Estoniji in občini Varena v Litvi na območjih, ki so trenutno navedena v delu II Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU. Ta izbruh pomeni povišanje stopnje tveganja, ki ga je treba upoštevati.
- (3) Junija 2017 je bil ugotovljen en primer afriške prašičje kuge pri divjih prašičih v občini Sokółka na Poljskem na območju, ki je trenutno navedeno v delu I Priloge k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU. Ta primer pomeni povišanje stopnje tveganja, ki ga je treba upoštevati.
- (4) Pri oceni tveganja za zdravje živali, ki ga pomeni novo stanje bolezni v Estoniji, Litvi in na Poljskem, bi bilo treba upoštevati razvoj trenutnih epidemioloških razmer v zvezi z afriško prašičjo kugo v okuženih populacijah domačih in divjih prašičev v Uniji. Da bi osredotočili nadzorne ukrepe za zdravje živali iz Izvedbenega sklepa 2014/709/EU in preprečili nadaljnje širjenje afriške prašičje kuge ob hkratnem preprečevanju morebitnih nepotrebnih motenj za trgovino v Uniji in izogibanju neupravičenim omejitvam trgovine v tretjih državah, bi bilo treba seznam Unije z območji, za katera veljajo nadzorni ukrepi za zdravje živali, iz Priloge k navedenemu izvedbenemu sklepu spremeniti, da bi se upoštevale spremembe epidemioloških razmer v zvezi z navedeno

⁽¹⁾ UL L 395, 30.12.1989, str. 13.

⁽²⁾ UL L 224, 18.8.1990, str. 29.

⁽³⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽⁴⁾ Izvedbeni sklep Komisije 2014/709/EU z dne 9. oktobra 2014 o nadzornih ukrepih za zdravje živali v zvezi z afriško prašičjo kugo v nekaterih državah članicah in razveljavitvi Izvedbenega sklepa 2014/178/EU (UL L 295, 11.10.2014, str. 63).

bolezni v Estoniji, Litvi in na Poljskem. Zato bi bilo zdaj treba območja v Estoniji in Litvi, okužena z novimi izbruhi, navesti v delu III namesto v delu II navedene priloge, zadevno območje na Poljskem pa bi bilo zdaj treba navesti v delu II namesto v delu I navedene priloge.

- (5) Prilogo k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 11. julija 2017

Za Komisijo
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOGA

Priloga k Izvedbenemu sklepu 2014/709/EU se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA

DEL I

1. Estonija

Naslednja območja v Estoniji:

- Hiiu maakond.

2. Latvija

Naslednja območja v Latviji:

- Aizputes novads,
- Alsungas novads,
- Auces novads,
- Bauskas novada Īslīces, Gailīšu, Brunavas un Ceraukstes pagasts,
- Bauskas pilsēta,
- Brocēnu novads,
- Dobeles novada Zebrenes, Naudītes, Penkules, Auru, Krimūnu un Bērzes pagasti, Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P98, un Dobeles pilsēta,
- Jelgavas novada Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas un Sesavas pagasts,
- Kandavas novada Vānes un Matkules pagast,
- Kuldīgas novads,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- republikas pilsēta Jelgava,
- Rundāles novads,
- Saldus novada Ezeres, Jaunaucē, Jaunlutriņu, Kursīšu, Lutriņu, Novadnieku, Pampāļu, Rubas, Saldus, Vadakstes, Zaņas, Zirņu, Zvārdes un Šķēdes pagasti, Saldus pilsēta,
- Skrundas novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Talsu novada Ģibuļu pagasts,
- Talsu pilsēta,
- Tērvetes novads,
- Ventspils novada Jūrkalnes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts.

3. Litva

Naslednja območja v Litvi:

- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė,

- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Krekenavos seniūnijos dalis į vakarus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Joniškio apylinkių, Joniškio miesto, Namišių, Pasvalio apylinkių, Pumpėnų, Pušaloto, Saločių ir Vaškų seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė.

4. Poljska

Naslednja območja na Poljskem:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki, Stare Juchy i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Biała Piska, Orzysz, Pisz i Ruciane Nida w powiecie piskim,
- gminy Miłki i Wydminy w powiecie giżyckim,
- gminy Olecko, Świętajno i Wieliczki w powiecie oleckim.

w województwie podlaskim:

- gmina Brańsk z miastem Brańsk, gminy Boćki, Rudka, Wyszki, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), miasto Bielsk Podlaski, część gminy Orla położona na zachód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Dąbrowa Białostocka, Kuźnica, Janów, Nowy Dwór, Sidra, Suchowola i Korycin w powiecie sokólskim,
- gminy Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk i Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- powiat kolneński,
- gminy Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Łapy i Poświętne w powiecie białostockim,
- powiat zambrowski,
- gminy Bakałarzewo, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- gminy Sokoły, Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat augustowski,
- powiat łomżyński,
- powiat miejski Białystok,

- powiat miejski Łomża,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat sejneński.

w województwie mazowieckim:

- gminy Bielany, Cerańów, Jabłonna Lacka, Sabnie, Sterdyń, Repki i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mokobody, Przesmyki, Paprotnia, Skórzec, Suchożebry, Mordy, Siedlce, Wiśniew i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- gminy Olszanka i Łosice w powiecie łosickim,
- powiat ostrowski,

w województwie lubelskim:

- gminy Hanna, Wryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Kąkolewnica Wschodnia, Komarówka Podlaska, Radzyń Podlaski, Ulan-Majorat i Wołyń w powiecie radzyńskim,
- gmina Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski, gminy Drelów, Rossosz, Sławatycze, Wisznica, Sosnówka, Łomazy i Tucznia w powiecie bialskim,
- gmina Trzebieszów i gmina wiejska Łuków w powiecie łukowskim,
- gminy Dębowa Kłoda, Jabłoń, Milanów, Parczew, Podedwórze i Siemień w powiecie parczewskim.

DEL II

1. Estonija

Naslednja območja v Estoniji:

- Abja vald,
- Alatskivi vald,
- Elva linn,
- Haaslava vald,
- Haljala vald,
- Halliste vald,
- Harju maakond (välja arvatud osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maanteest nr 1 (E20), Aegviidu vald ja Anija vald),
- Ida-Viru maakond,
- Kambja vald,
- Karksi vald,
- Kihelkonna vald,
- Konguta vald,
- Kõpu vald,

- Kuressaare linn,
- Lääne maakond,
- Lääne-Saare vald,
- Laekvere vald,
- Leisi vald,
- Luunja vald,
- Mäksa vald,
- Meeksi vald,
- Muhu vald,
- Mustjala vald,
- Nõo vald,
- Orissaare vald,
- osa Tamsalu vallast, mis asub kirde pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pärnu maakond (välja arvatud Audru ja Tõstamaa vald),
- Peipsiääre vald,
- Piirissaare vald,
- Pöide vald,
- Põlva maakond,
- Puhja vald,
- Rägavere vald,
- Rakvere linn,
- Rakvere vald,
- Rannu vald,
- Rapla maakond,
- Rõngu vald,
- Ruhnu vald,
- Salme vald,
- Sõmeru vald,
- Suure-Jaani vald,
- Tähtvere vald,
- Tartu linn,
- Tartu vald,
- Tarvastu vald,
- Torgu vald,
- Ülenurme vald,
- Valga maakond,
- Vara vald,
- Vihula vald,
- Viljandi linn,

- Viljandi vald,
- Vinni vald,
- Viru-Nigula vald,
- Võhma linn,
- Võnnu vald,
- Võru maakond.

2. Latvija

Naslednja območja v Latviji:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novada Trapenes, Gaujienas un Apes pagasts, Apes pilsēta,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novada Viksnas, Bērzkalnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils un Krišjāņu pagasts,
- Bauskas novada Mežotnes, Codes, Dāviņu un Vecsaules pagasts,
- Beverīnas novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novada Vaboles, Līksnas, Sventes, Medumu, Demenas, Kalkūnes, Laucesas, Tabores, Maļinovas, Ambeļu, Biķernieku, Naujenes, Vecsalienas, Salienas un Skrudalienas pagasts,
- Dobeles novada Dobeles, Annenieku, Bikstu pagasti un Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P98,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novada daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novada Līgo pagasts,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novada Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa P10, Ikšķiles pilsēta,

- Ilūkstes novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada Kalnciema, Līvberzes un Valgundes pagasts,
- Kandavas novada Cēres, Kandavas, Zemītes un Zantes pagasts, Kandavas pilsēta,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novada Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V81 un V128,
- Krustpils novads,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novada Skultes, Limbažu, Umurgas, Katvaru, Pāles un Viļķenes pagasts, Limbažu pilsēta,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novada Saunas pagasts,
- Priekule novads,
- Raunas novada Raunas pagasts,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,

- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novada Siļukalna, Stabulnieku, Galēnu un Silajāņu pagasts,
- Rojas novads,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Lazdukalna pagasts,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novada Mores pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa P3,
- Skrīveru novads,
- Smiltenes novada Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas un Grundzāles pagasts un Smiltenes pilsēta,
- Strenču novads,
- Talsu novada Ķūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu, Strazdes, Lubes, Īves, Valdgaies, Laidzes, Ārlavas, Lībagu un Abavas pagasts, Sabiles, Stendes un Valdemārpils pilsēta,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes un Puzes pagastis, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

3. Litva

Naslednja apmēģa v Litvi:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė: Nemunėlio Radviliškio, Pabiržės, Pačeriaukštės ir Parovėjos seniūnijos,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,

- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos miesto savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Noriūnų, Skapiškio, Subačiaus ir Šimonių seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

4. Poljska

Naslednja območja na Poljskem:

w województwie podlaskim:

- gmina Dubicze Cerkiewne, części gmin Kleszczewo i Czeremcha położone na wschód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gmina Kobylin-Borzemy w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), część gminy Orla położona na wschód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Sokółka, Szudziałowo i Krynki w powiecie sokólskim,

w województwie mazowieckim:

— gmina Platerów w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

— gminy Piszczac i Kodeń w powiecie bialskim.

DEL III

1. Estonija

Naslednja območja v Estoniji:

- Aegviidu vald,
- Anija vald,
- Audru vald,
- Järva maakond,
- Jõgeva maakond,
- Kadrina vald,
- Kolga-Jaani vald,
- Kõo vald,
- Laeva vald,
- Laimjala vald,
- osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maanteest nr 1 (E20),
- osa Tamsalu vallast, mis asub edela pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pihla vald,
- Rakke vald,
- Tapa vald,
- Tõstamaa vald,
- Väike-Maarja vald,
- Valjala vald.

2. Latvija

Naslednja območja v Latvijā:

- Apes novads Virešu pagasts,
- Balvu novads Kubuļu un Balvu pagasts un Balvu pilsēta,
- Daugavpils novads Nīcgales, Kalupes, Dubnas un Višķu pagasts,
- Garkalnes novads daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novads Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma un Lejasciema pagasts un Gulbenes pilsēta,
- Ikšķiles novads Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa P10,
- Inčukalna novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Krimuldas novads Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V81 un V128,

- Limbažu novada Vidrižu pagasts,
- Preiļu novada Preiļu, Aizkalnes un Pelēču pagasts un Preiļu pilsēta,
- Raunas novada Drustu pagasts,
- Riebiņu novada Riebiņu un Rušonas pagasts,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Rugāju pagasts,
- Salaspils novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novada Siguldas pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļiem no autoceļa P3, un Siguldas pilsēta,
- Smiltenes novada Launkalnes, Variņu un Palsmanes pagasts,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vārkavas novads.

3. Litva

Naslednja območja v Litvi:

- Biržų rajono savivaldybė: Vabalninko, Papilio ir Širvenos seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Alizavos ir Kupiškio seniūnijos,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Karsakiškio, Miežiškių, Naujamiesčio, Pajstrio, Raguvos, Ramygalos, Smilgių, Uptytės, Vadoklių, Velžio seniūnijos ir Krekenavos seniūnijos dalis į rytus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Daujėnų ir Krinčino seniūnijos,
- Varėnos rajono savivaldybė.

4. Poljska

Naslednja območja na Poljskem:

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka z miastem Hajnówka, Narew, Narewka i części gminy Czeremcha i Kleszczewo położone na zachód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Sarnaki, Stara Kornica i Huszlew w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

- gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie i Terespol z miastem Terespol w powiecie bialskim,
- powiat miejski Biała Podlaska.

DEL IV**Italija**

Naslednja območja v Italiji:

— tutto il territorio della Sardegna.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL